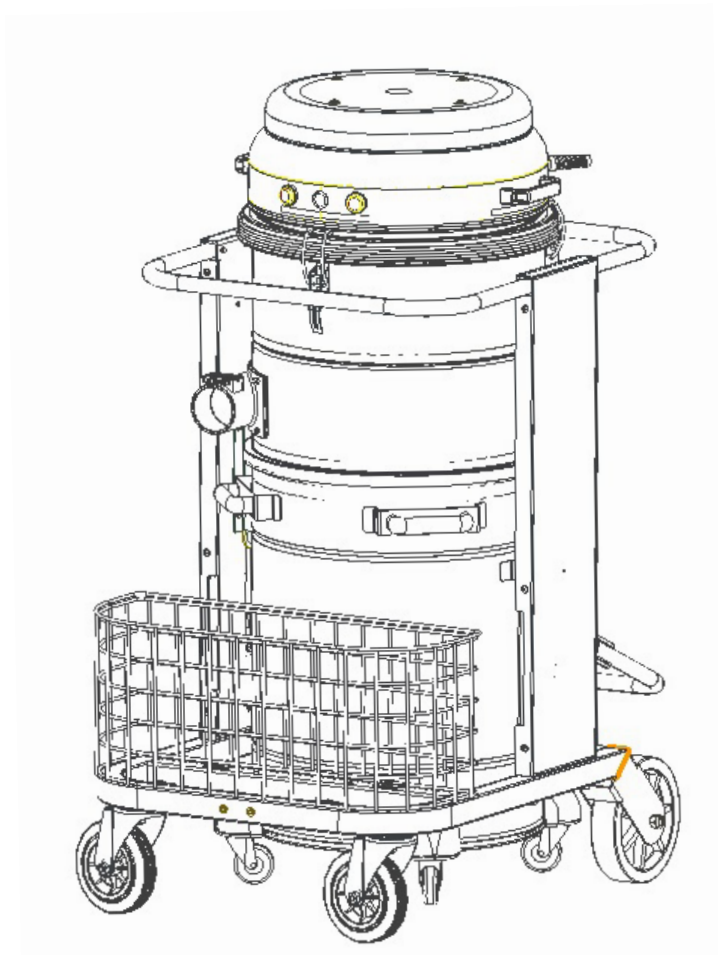




caoil el



COMMERCIAL VACUUM CLEANERS

IT MANUALE USO E MANUTENZIONE

EN USE AND MAINTENANCE MANUAL

FR MANUEL D'UTILISATION ET DE MAINTENANCE

RU РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЮ



ORIGINAL INSTRUCTION DOC. 10101581 - Ver. AB - 06-2021

РУССКИЙ

Описания, содержащиеся в настоящем пособии, не подразумевают каких-либо обязательств. Поэтому компания сохраняет за собой право в любой момент вносить изменения, которые посчитает необходимыми для улучшения характеристик узлов, деталей, комплектующих, а также изменения с целью улучшить конструкцию или маркетинговые возможности оборудования. Полное или частичное воспроизведение текста и рисунков, содержащихся в настоящем руководстве, законодательно запрещено.

Компания сохраняет за собой право вносить изменения в технические характеристики и/или в комплектацию. Рисунки имеют иллюстративный характер и могут не соответствовать фактической конструкции и комплектации.

УРОВНИ ОПАСНОСТИ

 **ОПАСНОСТЬ:** Указывает на непосредственную опасность получения серьезных или смертельных травм.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Указывает на возможную опасность получения серьезных или смертельных травм.

 **ОСТОРОЖНО:** Указывает на возможную опасность получения легких травм.

 **ВНИМАНИЕ:** Указывает на возможную опасную ситуацию, которая может привести к повреждению имущества.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ПЫЛЕСОСА ДЛЯ ЖИДКОСТЕЙ

  Перед использованием устройства в первый раз, прочитайте и выполняйте все инструкции по технике безопасности. Сохраняйте настоящие инструкции по технике безопасности, чтобы иметь возможность обращаться к ним при необходимости или для передачи их следующим владельцам машины в случае ее продажи.

- Перед включением машины прочитайте руководство по ее эксплуатации.
- Предупредительные таблички на машине содержат важные инструкции для ее безопасного использования.
- Всегда соблюдайте вышеупомянутые инструкции и действующие нормы по технике безопасности.
- Храните в недоступном для детей месте упаковочную пленку. Опасность удушья!

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРОСЕТИ

 **ОПАСНОСТЬ:**

- Для снижения риска пожара, электрического удара или повреждений, перед использованием прочитайте и соблюдайте все инструкции по технике безопасности и предостережения. Данный пылесос разработан для безопасного использования при уборке в соответствии с указанными требованиями. В случае обнаружения повреждений электрических или механических компонентов необходимо перед использованием отремонтировать пылесос и (или) деталь в специализированном сервисном центре либо силами изготовителя, чтобы избежать дополнительного ущерба или нанесения физических повреждений пользователю.
- Перед подключением оборудования к источнику электропитания убедитесь в том, что характеристики питания оборудования, приведенные на паспортной табличке, соответствуют сети питания. **Устройство должно подключаться только к источнику питания напряжением, соответствующим указанному на паспортной табличке.**
- Розетка для подключения кабеля питания зарядного устройства должна быть заземлена.
- Проверяйте соединительную линию и штепсельную вилку на наличие повреждений перед каждым использованием. Если линия повреждена, немедленно обратитесь к квалифицированному специалисту для восстановления исправности.
- Подключайте прибор только к электросистеме, установленной электриком в соответствии с требованиями стандарта IEC 60364-1.
- Не прикасайтесь к вилке кабеля питания и электрической розетке мокрыми руками.
- Убедитесь, что сетевой соединительный или удлинительный кабель не повреждены, не раздавлены, не порваны и пр. Защищайте кабель от жары и контакта маслом и острыми краями.

- Убедитесь, что сетевой соединительный кабель не поврежден: нет следов старения или трещин. В случае выявления повреждения необходимо заменить кабель силами квалифицированного специалиста I либо техника с подобной квалификацией, прежде чем снова использовать прибор.
- Защита от брызг и механическая прочность должны быть обеспечены и после возможной замены кабельных соединений сетевого кабеля или кабеля удлинителя.
- Не очищайте прибор с помощью шланга или струи воды высокого давления (риск короткого замыкания или других повреждений электрического типа).



ВНИМАНИЕ:

- Переходный процесс при включении вызывает временное падение напряжения.
- В неблагоприятных сетевых условиях другое оборудование может быть повреждено.
- Такие повреждения возможны, если сопротивление сети ниже 0.15Ω.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ – ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ



ОПАСНОСТЬ:

- Запрещается использование устройства с поврежденным кабелем или вилкой. Для отключения от электросети следует потянуть за вилку, а не за кабель. Не трогайте вилку или пылесос мокрыми руками. Перед отключением от электросети выключите все функции.
- Не тяните и не перемещайте прибор, держа его за кабель, не используйте кабель в качестве ручки, не заземляйте кабель дверью, не протягивайте его вдоль острых кромок или углов. Не проводите пылесосом по кабелю. Держите кабель вдали от нагретых поверхностей.
- Будьте особенно осторожны во время очистки лестниц.
- Машина не должна использоваться или храниться снаружи при высокой влажности или под дождем.
- Температура хранения должна быть от -25°C до +55°C.
- Условия использования: температура окружающей среды от 0°C до 40°C с относительной влажностью от 30 до 95%. Пылесос предназначен только для сухой очистки и не должен использоваться или храниться на открытом воздухе во влажных условиях.
- Перед использованием убедитесь в исправном состоянии и безопасном функционировании прибора и рабочего оборудования, в частности, проверьте кабель удлинителя. Если целостность кабеля нарушена, сразу же выньте вилку питания из сетевой розетки. В этом случае прибор использовать нельзя.
- В случае использования прибора в помещениях с наличием риска (например, на обслуживаемых станциях) следует соблюдать соответствующие правила безопасности. Запрещается использовать прибор в помещениях с риском взрыва.
- **Некоторые вещества в соединении с всасываемым воздухом могут образовать взрывоопасные пары и смеси.**
- **Никогда не собирать пылесосом следующие вещества:**
 - ♦ Взрывоопасные или пожароопасные газы, жидкости и порошки (реактивные порошки).
 - ♦ Химически активные металлические порошки (например алюминий, магний, цинк) вместе концентрированными щелочными и кислотными моющими средствами.
 - ♦ Кислоты и щелочи в чистом виде.
 - ♦ Органические растворы (например, бензин, растворители для краски, ацетон или дизельное топливо).



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Держите волосы, свободную одежду, пальцы и все части тела на расстоянии от отверстий и движущихся частей. Не вставляйте предметы в отверстия и не используйте машину, если отверстия заблокированы. Держите отверстия свободными от пыли, пуха, волос и всего, что может уменьшить поток воздуха.
- Эта машина не предназначена для уборки опасной пыли.
- Запрещено использовать для уборки воспламеняющихся или горючих жидкостей, таких как бензин, или использовать в тех областях, где они могут присутствовать.
- Не всасывайте ничего горящего или тлеющего, например сигареты, спички или горячий пепел.
- **Прибор могут использовать дети старше 8 лет и люди с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями или не имеющие опыта или необходимых навыков только под наблюдением либо после получения инструкций по безопасному использованию прибора и, поняв связанные с этим риски. Дети не должны играть с прибором. Чистка и техническое обслуживание, выполняемые пользователем, не должны выполняться детьми без присмотра.**
- Следите за тем, чтобы дети не играли с машиной.
- Запрещается производить очистку и необходимое техническое обслуживание детям без соответствующего надзора.
- Эта машина предназначена только для использования в закрытых помещениях.
- Не оставляйте прибор без присмотра, когда он включен в сетевую розетку. Отсоедините его от розетки, когда он не используется, и перед его обслуживанием.
- Не всасывать горящие или тлеющие объекты.
- Запрещается использовать эту машину для очистки людей и животных.
- Не используйте прибор на открытом воздухе при низких температурах.



ОСТОРОЖНО:

- Избегайте приближения работающей машины к чувствительным органам, таким как уши, рот, глаза и т.д.
- Не используйте машину без фильтров.
- Регулярно очищайте устройство ограничения уровня воды и осматривайте его на наличие повреждений.
- Прибор можно хранить только в закрытых помещениях.
- Если пылесос не работает должным образом или упал, был поврежден или оставлен на открытом воздухе или упал в воду, верните его в сервисный центр или дилеру.
- Всегда используйте прибор по назначению, учитывая местные условия и внимательно следя во время работы за посторонними лицами, особенно детьми.
- Никогда не оставляйте прибор без присмотра до тех пор, пока он не будет выключен и отсоединен от сети.
- Работайте с прибором в специальных защитных перчатках.
- Машина должна использоваться только обученным квалифицированным персоналом, продемонстрировавшим умение пользоваться машиной оборудование и специально уполномоченные ее использовать.
- Не ставьте емкости с жидкостью на машину.
- В случае пожара применяйте порошковые огнетушители. Не используйте воду.
- Немедленно выключить машину в случае утечки моющего средства или жидкости.
- **ВНИМАНИЕ!** Если кабель питания поврежден, во избежание опасностей его необходимо заменить в авторизованном сервисном центре или с привлечением квалифицированного специалиста.

ТРАНСПОРТИРОВКА



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед транспортировкой закройте все фиксаторы всасывающей головки.
- Не переворачивайте прибор, если в его приемном контейнере находится жидкость.
- Во время транспортировки машины двигатель должен быть выключен и необходимо убедиться в том, что машина находится в устойчивом и безопасном положении.

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ



ОПАСНОСТЬ:

- Перед выполнением очистки и обслуживания прибора и перед возможной заменой компонентов выключите прибор и выньте вилку из сетевой розетки.
- Ремонтные работы должны выполняться уполномоченными сервисными центрами или квалифицированным персоналом в этой области, который знаком со всеми применимыми стандартами безопасности.
- Обратите внимание на проверку безопасности в соответствии с местными правилами для коммерчески используемого оборудования.

ПРИНАДЛЕЖНОСТИ И ЗАПЧАСТИ



ОСТОРОЖНО:

Используйте только одобренные производителем принадлежности и запчасти. Комплектующие и оригинальные запасные части гарантируют безопасную и бесперебойную работу машины.

УДЛИНЯЮЩИЕ КАБЕЛИ



ОСТОРОЖНО:

ДЛИНА КАБЕЛЯ	СЕЧЕНИЕ КАБЕЛЯ	
	<16А	<25А
До 20м	1.5мм ²	2.5мм ²
От 20м до 50м	2.5мм ²	4.0мм ²

Используйте в качестве кабелей удлинителя только материалы, указанные изготовителем (обратитесь к уполномоченному дистрибьютору) либо модели более высокого качества. При применении кабеля удлинителя соблюдайте минимальное сечение.

ВСАСЫВАТЕЛЬ ЖИДКОГО МУСОРА



ОПАСНОСТЬ:

- Устройство ограничения уровня жидкости следует поддерживать в чистоте и регулярно осматривать на наличие трещин и износа.
- При возникновении пенообразования или утечки жидкости немедленно выключите прибор!
- Если в инструкции пользователя не указано иное, можно всасывать жидкие вещества при температуре до 45°C.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Устройство не предназначено для всасывания вредной для здоровья пыли, если на нем нет специальной маркировки. Соблюдайте технические предостережения для обеспечения безопасности, приведенные в руководстве пользователя.



ВНИМАНИЕ:

- Оберегайте прибор от мороза.
- Данный прибор не предназначен для всасывания хладагентов и смазочных веществ, если не имеет специального оснащения.



Перед тем, как начать использовать прибор, прочитайте оригинальную инструкцию, следуйте содержащимся в ней указаниям и сохраните ее для обращения в будущем или на случай перепродажи прибора.

- Перед началом использования обязательно прочтите правила техники безопасности!
- Несоблюдение инструкций по технике безопасности и стандарта безопасности может причинить ущерб прибору и создать опасность для пользователя и других лиц.
- О возможных повреждениях при транспортировке следует незамедлительно сообщить продавцу.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ, ИСПОЛЗУЕМЫЕ В РУКОВОДСТВЕ



Символ открытой книги с буквой "i":

Указывает на то, что следует обратиться к инструкциям по эксплуатации.



Символ открытой книги:

Указывает на то, что перед использованием устройства оператор должен прочитать руководство по эксплуатации.



Символ закрытого помещения:

Операции, которым предшествует этот символ, должны выполняться исключительно в закрытом и сухом помещении.



Символ i:

Указывает оператору на дополнительную информацию для улучшения использования устройства.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Все материалы упаковки предусмотрены для повторного использования. Упаковку нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами, а следует сдавать в соответствующие центры сбора.



Отработанные приборы содержат ценные материалы, которые могут использоваться повторно, поэтому их следует сдавать в соответствующие центры сбора. Батареи, масло и подобные вещества нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами. Утилизируйте отработанные приборы, используя систему дифференцированного сбора мусора.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ ТАБЛИЦЫ ТЕХНИЧЕСКИХ ДАННЫХ



Тип всасывания:

W=Пыль ; WD= Wet & Dry



Материал приемного контейнера:

PP=Полипропилен; Асс= Сталь



Номинальное напряжение (В) и частота (Гц) мотора всасывания, установленного в приборе.



Количество моторов всасывания.



Количество ступеней мотора всасывания:

Single Stage= 1-ступенчатый ; Double Stage= 2-ступенчатый



Номинальная мощность (Вт) и тип всасывания.



Падение давления (ммН₂О и kPa).



Расход воздуха (л/с и м³/ч).



Общая вместимость приемного контейнера (л).

Полезная вместимость приемного контейнера (л).



Кабель питания прибора (см).



Размеры прибора [длина x ширина x высота] (см).



Вес отдельного прибора (кг).



Уровень звукового давления ISO11201 (dB).

УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

В этой главе приведены наиболее распространенные неисправности, возникающие в ходе использования машины. Если приведенные далее рекомендации не помогут их устранить, обратитесь в ближайший сервисный центр.

НЕИСПРАВНОСТЬ	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
МАШИНА НЕ ВКЛЮЧАЕТСЯ	Главный выключатель не включен.	Выключите главный выключатель.
	Вилка кабеля питания неправильно подключена к сетевой розетке.	Подключите вилку кабеля питания устройства к сетевой розетке.
	Технические характеристики электронных компонентов устройства соответствуют электронным характеристикам сети электропитания.	Убедитесь в том, что технические данные, указанные на паспортной табличке устройства, соответствуют характеристикам системы электропитания.
	Поврежден кабель питания.	Немедленно обратитесь к специалисту службы поддержки.
НЕУДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНОЕ ВСАСЫВАНИЕ - ЧРЕЗМЕРНОЕ ОБРАЗОВАНИЕ ПЫЛИ	Убедитесь в том, что труба всасывания правильно подключена к насадке на приемном контейнере.	Правильно подключить всасывающую трубу к патрубку на приемном контейнере.
	Всасывающая труба неправильно подключена к телескопической трубе.	Правильно подключите всасывающую трубу к телескопической трубке.
	Удлинительная труба неправильно подключена к используемой насадке.	Подключите соответствующим образом удлинительную трубу к используемой насадке.
	Контур всасывания засорен (всасывающая труба; телескопическая труба; всасывающая щетка).	Удалите загрязнения из контура всасывания.
	Всасывающие фильтры засорены и ухудшают всасывание.	Очистите фильтры всасывания.



USO - USE

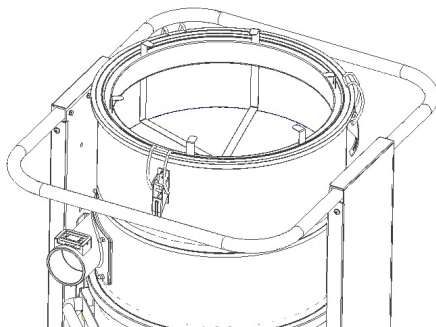


PRIMA DI OGNI USO VERIFICARE LA PULIZIA DEL FILTRO EVENTUALMENTE RIMUOVERE LO SPORCO E GETTARLO NEGLI APPOSITI CONTENITORI

BEFORE EACH USE, CHECK THAT THE FILTER IS CLEAN, EVENTUALLY REMOVE THE DIRT AND THROW IT IN THE APPROPRIATE CONTAINERS

AVANT CHAQUE UTILISATION, VÉRIFIER LE NETTOYAGE DU FILTRE, LE CAS ÉCHÉANT, ÉLIMINER LA SALETÉ ET LA JETER DANS LES RÉCIPIENTS SPÉCIAUX

ПЕРЕД КАЖДЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПРОВЕРЯЙТЕ ЧИСТОТУ ФИЛЬТРА. ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ УДАЛИТЕ ЗАГРЯЗНЕНИЯ В НАДЛЕЖАЩИЕ КОНТЕЙНЕРЫ.

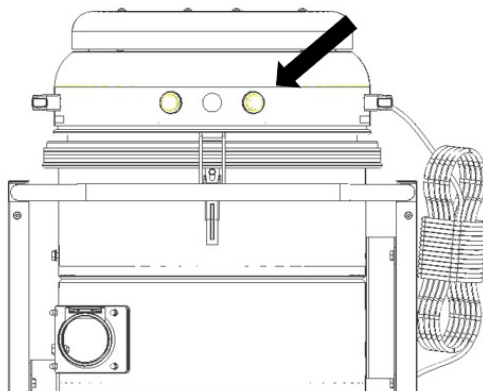


DOPO AVER COLLEGATO LA SPINA ALLA PRESA ACCENDERE LA MACCHINA PREMENDO I PULSANTI PRESENTI SULLA TESTATA.

AFTER CONNECTING THE PLUG TO THE SOCKET, TURN ON THE MACHINE BY PRESSING THE BUTTONS ON THE HEAD.

APRÈS RACCORDEMENT DE LA FICHE À L'INTERRUPTEUR À DOUILLE DE LA MACHINE EN APPUYANT SUR LES BOUTONS DE LA TÊTE.

ПОСЛЕ ПОДКЛЮЧЕНИЯ ВИЛКИ К РОЗЕТКЕ ВКЛЮЧИТЕ ПРИБОР, НАЖАВ КНОПКИ, РАСПОЛОЖЕННЫЕ НА ВЕРХНЕЙ СЕКЦИИ.

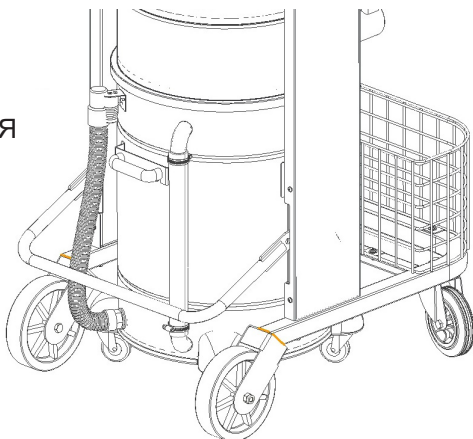


NEL FUSTO INFERIORE SONO PRESENTI IL TUBO DI SCARICO (A) E IL TUBO TRASPARENTE (B) CHE INDICA IL LIVELLO DELL'OLIO ALL'INTERNO DEL FUSTO

IN THE LOWER DRUM THERE ARE THE EXHAUST PIPE (A) AND THE TRANSPARENT PIPE (B) WHICH INDICATES THE LEVEL OF THE OIL INSIDE THE DRUM

DANS LE TAMBOUR INFÉRIEUR, IL Y A LE TUYAU DE VIDANGE (A) ET LE TUYAU TRANSPARENT (B) QUI INDIQUE LE NIVEAU D'HUILE À L'INTÉRIEUR DU TAMBOUR

В НИЖНЕМ КОНТЕЙНЕРЕ ПРИСУТСТВУЕТ СЛИВНОЙ ШЛАНГ (А) И ПРОЗРАЧНАЯ ТРУБКА (В), ПОКАЗЫВАЮЩАЯ УРОВЕНЬ МАСЛА ВНУТРИ КОНТЕЙНЕРА.



LA MACCHINA HA UN SISTEMA DI GALLEGGIANTE MECCANICO CHE QUANDO IL FUSTO E' PIENO LA SFERA (A) AL SUO INTERNO TAPPA L'ASPIRAZIONE E IMPEDISCE A L'OLIO DI FUORIUSCIRE DAL FUSTO, CONTROLLARE COSTANTEMENTE IL LIVELLO DELL'OLIO TRAMITE IL TUBO TRASPARENTE (B) POSTO AL LATO. SVUOTARE IL FUSTO CON IL TUBO DI SCARICO (C) E SMALTIRE L'OLIO SECONDO LA NORMA VIGENTE NELLO STATO.

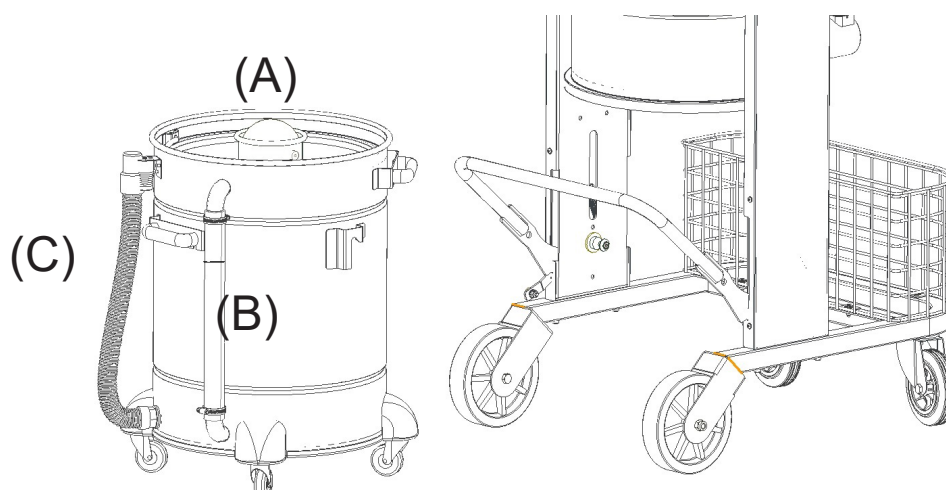
THE MACHINE HAS A MECHANICAL FLOATING SYSTEM THAT WHEN THE DRUM IS FULL THE BALL (A) INSIDE IT STOPS INTAKE AND PREVENTS OIL FROM SPILLING FROM THE DRUM, CHECK THE OIL LEVEL CONSTANTLY THROUGH THE TRANSPARENT TUBE (B) PLACED ON THE SIDE. EMPTY THE DRUM WITH THE EXHAUST PIPE (C) AND DISPOSE THE OIL ACCORDING TO THE LAW IN FORCE IN THE STATE.

LA MACHINE DISPOSE D'UN SYSTÈME DE FLOTTEUR MÉCANIQUE QUI LORSQUE LE TAMBOUR EST PLEIN, LA SPHÈRE (A) À L'INTÉRIEUR ARRÊTE L'ASPIRATION ET EMPÊCHE L'HUILE DE S'ÉCHAPPER DU TAMBOUR, VÉRIFIEZ CONSTAMMENT LE NIVEAU D'HUILE À TRAVERS LE TUBE TRANSPARENT (B) SITUÉ SUR LE CÔTÉ. VIDER LE FÛT AVEC LE TUYAU DE VIDANGE (C) ET ÉLIMINER L'HUILE CONFORMÉMENT À LA RÉGLEMENTATION EN VIGUEUR DANS L'ÉTAT.

ПРИБОР ОБОРУДОВАН МЕХАНИЧЕСКОЙ ПОПЛАВКОВОЙ СИСТЕМОЙ: ПРИ ЗАПОЛНЕНИИ КОНТЕЙНЕРА РАСПОЛОЖЕННЫЙ ВНУТРИ ШАР (А) ПЕРЕКРЫВАЕТ ВСАСЫВАНИЕ И ПРЕДОТВРАЩАЕТ ВЫТЕКАНИЕ МАСЛА ИЗ КОНТЕЙНЕРА.

ПОСТОЯННО КОНТРОЛИРУЙТЕ УРОВЕНЬ МАСЛА ЧЕРЕЗ ПРОЗРАЧНУЮ ТРУБКУ (В), РАСПОЛОЖЕННУЮ НА БОКОВОЙ СТОРОНЕ.

ОПОРОЖНЯЙТЕ КОНТЕЙНЕР ПРИ ПОМОЩИ СЛИВНОГО ШЛАНГА (С). УТИЛИЗИРУЙТЕ МАСЛО В СООТВЕТСТВИИ С ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ, ДЕЙСТВУЮЩИМ В ВАШЕЙ СТРАНЕ.



ATTENZIONE: Si consiglia di indossare sempre dei guanti protettivi per evitare lesioni gravi alle mani.



ATTENTION: You are advised to always wear protective gloves, to avoid the risk of serious injury to your hands..



ATTENTION: Il est recommandé de toujours porter des gants de protection pour éviter de graves blessures aux mains.



ВНИМАНИЕ: Рекомендуется всегда использовать защитные перчатки, чтобы избежать повреждения кожи на руках.



ATTENZIONE! Pulire spesso il galleggiante per impedire allo sporco di ostruire il galleggiante.



ATTENTION! Clean the float often to prevent dirt from clogging the float.



ATTENTION! Nettoyez souvent le flotteur pour éviter que la saleté n'obstrue le flotteur



ВНИМАНИЕ! Регулярно очищайте поплавков, чтобы предотвратить его забивание грязью.

**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE - EC DECLARATION OF CONFORMITY - DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE -
DECLARATION DE CONFORMITÉ CE - EG-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG**



La sottoscritta ditta fabbricante:
The undersigned manufacturer:
La empresa que suscribe:
La société de fabrication soussignée:
Die unterzeichnete Herstellerfirma:
Нижеподписавшаяся компания:

COMAC S.p.a.
Via Maestri del Lavoro, 13
37059 Santa Maria di Zevio (VR) Italy

Dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità che i
prodotti:
Declares under its sole responsibility that the products:
Declara bajo su exclusiva responsabilidad que los
productos:
Déclare sous sa propre responsabilité que les produits:
Erklärt hiermit unter alleiniger Verantwortung, dass die
Produkte:
Заявляет под свою исключительную ответственность,
что изделия:

mod. CA OIL 2L

Sono conformi a quanto previsto dalle Direttive:
Comply with the requirements of the following Directives:
Cumplen con las Directivas
Sont conformes aux dispositions des directives:
Den Vorgaben folgender Richtlinien entsprechen:
Соответствуют требованиям, установленным в
директивах:

- 2006/42/CE
- 2014/35/EU
- 2014/30/EU
- 2011/65/UE

La persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico:
The person authorized to compile the technical file:
La persona autorizada a constituir el fascículo técnico:
La personne autorisée à constituer le fascicule technique:
Die zur Erstellung der technischen Unterlagen berechnigte
Person:
Лицо, обладающее разрешением на создание
технического досье:

Sig. Giancarlo Ruffo
Via Maestri del Lavoro, 13
37059 Santa Maria di Zevio (VR) Italy

Il Legale Rappresentante:
Legal Representative:
El representante legal:
Le représentant légal:
Der gesetzliche Vertreter:
Официальный представитель:

COMAC S.p.a.

Giancarlo Ruffo

**DATI TECNICI - TECHNICAL DATA - DATOS TÉCNICOS - DONNÉES TECHNIQUES -
TECHNISCHE DATEN - ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ**

													
M 1002	230/240 50/60	2	Wet/Dry	Double Stage	1000 By pass	120 430	2200 22	80 100	steel	1000	89	90x70x185	72



COMAC S.p.A. Via Maestri del Lavoro, 13 - 37059 Santa Maria di Zevio - Verona - ITALY
Tel. 045 8774222 - www.comac.it - com@comac.it

Organizzazione certificata Q.C.B. Italia ISO 9001:2015, ISO 14001:2015, ISO 45001:2018